
[p1]

Monsieur, l'Abbé¹

Votre bonne réponse² me comble de joie et je m'empresse de venir vous dire que je suis de votre avis par rapport aux inscriptions: elles doivent, nécessairement je crois, être en prose puisqu'elles doivent être courtes et concises. Cependant, comme variété, s'il vous venait

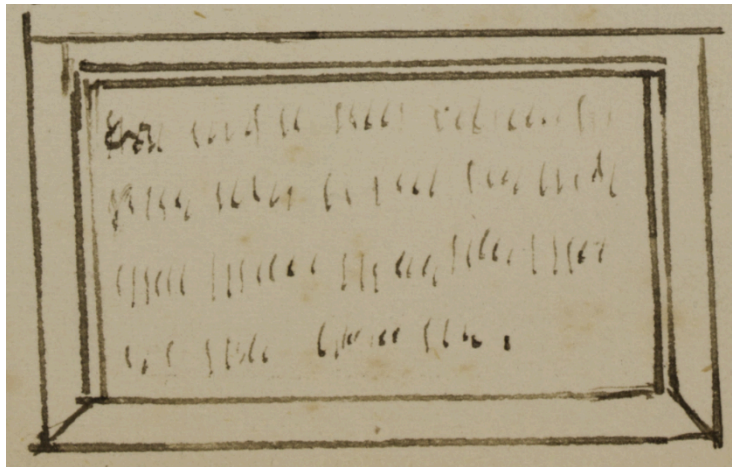
[p2]

en tête une jolie rime, elle pourrait très bien servir pour l'un des trois emplacements.³

La maison Perez de Malvenda,⁴ par exemple, offre une surface unie, à côté du pont, où l'on pourrait placer une pierre un peu grande: voici la forme à peu près; on la ferait en pierre dure avec les lettres en relief.

.....

- 1 Voor Gezelles antwoord op deze brief, zie zijn [brief aan Savina de Gourcy Serainchamps van 20/01/1892](#).
- 2 [Brief van Guido Gezelle aan Savina de Gourcy Serainchamps van 17/12/1891](#).
- 3 Savina de Gourcy Serainchamps had in een [brief aan Guido Gezelle van 14/12/1891](#) gevraagd om inscripties te schrijven voor gedenkstenen die ze wilde laten aanbrengen aan drie huizen te Brugge, waar de relikwie van het Heilig Bloed verborgen zat tijdens de Geuzentijd (het Huis Perez de Malvenda, Wollestraat, nu nr. 53) en tijdens de Franse bezetting (het huis Donche, later Theresianenklooster, Schuttersstraat, nu nr. 3-7; en het huis van Gertrude de Pélichy, later Sint-Lodewijkscollege, Dweersstraat 18, nu nr. 3). Dat Juan Perez de Malvenda het H. Bloed tijdens de Geuzentijd ook enkele jaren verborgen hield in het Hof van Beveren (Nieuwstraat nu nr. 5-7), wist zij op dat moment nog niet. Gezelle zal haar hiervan op de hoogte brengen en zal vier inscripties bezorgen, waarvan één in proza (zie naamkaartje C, gevoegd bij zijn [brief van 20/01/1892](#)) en drie in versvorm: Zoo Obededom de Arke borg, Jesu, uit uw Hert, doorsteken en Gods heilig, dierbaer Bloed, alhier eens weggesteken.
- 4 Tijdens de 19^{de} eeuw behoorde het Huis Perez de Malvenda (Wollestraat 53, aan de Nepomucenusbrug) toe aan de familie Gillès de Pélichy. In 1871 trouwde Alexandre Gillès de Pélichy met Savina van Caloen, een dochter van Charles van Caloen en Savina de Gourcy Serainchamps. Zij werden de nieuwe eigenaars van dit huis. Heel ver moest Savina dus niet gaan aankloppen om toelating te vragen tot het aanbrengen van een gedenksteen.



..... [p3]

L'autre pierre sera placée au Collège S^t Louis du côté du bâtiment qui donne dans la cour des élèves, et la troisième à l'extérieur du couvent des Carmelites.

Recevez cher Monsieur l'abbé, avec nos chauds remerci[*e*]ments, l'expression de notre respect en [*Notre Seigneur Jésus Christ*]

[*Baronne*] Van Caloen

née [*Comtesse*] de Gourcy

Bruges 18 X^{bre} 91.

Briefbeschrijving

Verzender	de Gourcy Serainchamps, Savina Louise Joséphine
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	18/12/1891
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.156

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 152x99 papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: ongeïdentificeerd op zijde 2 links onder: schets van de hand van De Gourcy
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechts: 18/12 1891 (inkt, beide hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6484
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 12763

Inhoud

Incipit	Votre bonne réponse
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	18/12/1891, Brugge, Savina Louise Joséphine de Gourcy Serainchamps aan [Guido Gezelle]
Editeur	Johan Braet; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
